

– keinen Verkauf von Computer- und nukleartechnologischem Material oder von Patenten an Südafrika;
– Aufhebung der Flüge der Swissair nach Südafrika und keine Landrechte für die South African Airways in der Schweiz.

Diese Massnahmen sind nach Meinung der Petenten anzuordnen und aufrechtzuerhalten, bis Südafrika ernsthafte Schritte zur Abschaffung der Apartheid unternommen hat, z. B. indem

– es das Gespräch über eine Machtteilung mit den Führern der Schwarzen aufnimmt und alle politischen Gefangenen freilässt;

– es Südafrikanern aller Rassen das gleiche Bürgerrecht verleiht;

– jeder Südafrikaner das Recht hat, zu wohnen, zu arbeiten und Land zu erwerben, wo er will;

– Menschen aller Rassen ein einheitliches Erziehungssystem erhalten.

Die Petition wurde im Nationalrat am 19. Dezember 1986 im Zusammenhang mit verschiedenen Vorstössen zum gleichen Thema diskutiert und abgeschrieben.

Antrag der Kommission

Die Kommission für auswärtige Angelegenheiten befasste sich am 8. Mai 1987 mit dieser Eingabe und beantragt Ihnen im Sinne von Artikel 38 Absatz 2 des Geschäftsreglementes deren Ueberweisung an den Bundesrat zur Kenntnisnahme.

Proposition de la commission

La Commission des affaires étrangères a traité la pétition le 8 mai 1987 et vous propose de la transmettre au Conseil fédéral pour son information, selon l'article 38, alinéa 2 du règlement du Conseil des Etats.

Zustimmung – Adhésion

87.253

SOS Racisme Vaud. Petition für schweizerische Sanktionen gegen Südafrika

SOS Racisme Vaud. Pétition pour des sanctions suisses contre l'Afrique du Sud

M. **Affolter** présente au nom de la Commission des affaires étrangères le rapport écrit suivant:

Le 13 décembre 1987, SOS Racisme Vaud a adressé aux Chambres fédérales une pétition signée par 5000 personnes. Les pétitionnaires demandent l'adoption de sanctions contre l'Afrique du Sud par la Suisse dans le but d'appuyer ceux qui luttent contre l'apartheid.

La pétition a été discutée au Conseil national le 19 décembre 1986 en relation avec différentes interventions concernant le même sujet et classée.

Antrag der Kommission

Die Kommission für auswärtige Angelegenheiten befasste sich am 8. Mai 1987 mit dieser Eingabe und beantragt Ihnen im Sinne von Artikel 38 Absatz 2 des Geschäftsreglementes deren Ueberweisung an den Bundesrat zur Kenntnisnahme.

Proposition de la commission

La Commission des affaires étrangères a traité la pétition le 8 mai 1987 et vous propose de la transmettre au Conseil fédéral pour son information, selon l'article 38, alinéa 2 du règlement du Conseil des Etats.

Zustimmung – Adhésion

Schluss der Sitzung um 13.30 Uhr

La séance est levée à 13 h 30

Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Freitag, 19. Juni 1987, Vormittag

Vendredi 19 juin 1987, matin

8.00 h

Vorsitz – Présidence: Herr Dobler

85.004

Erwerbsersatzordnung. 5. Revision

Régime des allocations pour perte de gain. 5e révision

Siehe Seite 268 hiervor – Voir page 268 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 19. Juni 1987
Décision du Conseil national du 19 juin 1987

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes

35 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

85.051

Schutz der Moore. Volksinitiative und Natur- und Heimatschutzgesetz. Revision

Protection des marais. Initiative populaire et loi sur la protection de la nature et du paysage. Révision

Siehe Seite 240 hiervor – Voir page 240 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 9. März 1987
Décision du Conseil national du 9 mars 1987

B

Bundesgesetz über den Natur- und Heimatschutz

Loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Gesetzentwurfes

36 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

Schutz der Moore. Volksinitiative und Natur- und Heimatschutzgesetz. Revision

Protection des marais. Initiative populaire et loi sur la protection de la nature et du paysage. Révision

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1987
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	13
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	85.051
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.06.1987 - 08:00
Date	
Data	
Seite	424-424
Page	
Pagina	
Ref. No	20 015 673

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.